

**Montageanleitung /
Blinkleuchtensteuergerät**

**Mounting Instructions /
Indicator Control Unit**

**Instructions de montage /
Calculateur de feux clignotants**

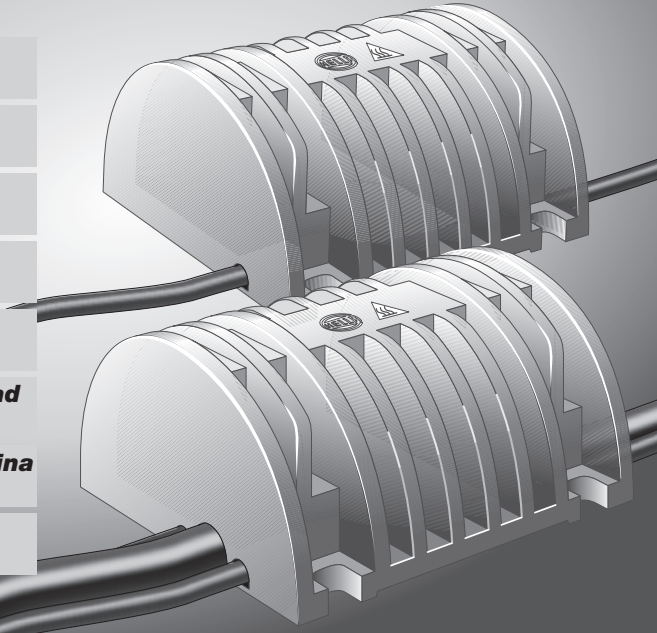
**Monteringsanvisning /
Styrdon för blinklyktor**

**Montagehandleiding /
Knipperlichtregeleenheid**

**Instrucciones de montaje / Unidad
de control de los intermitentes**

**Istruzioni di montaggio / Centralina
degli indicatori di direzione**

**Asennusohje
Vilkkuvalojen ohjainlaite**

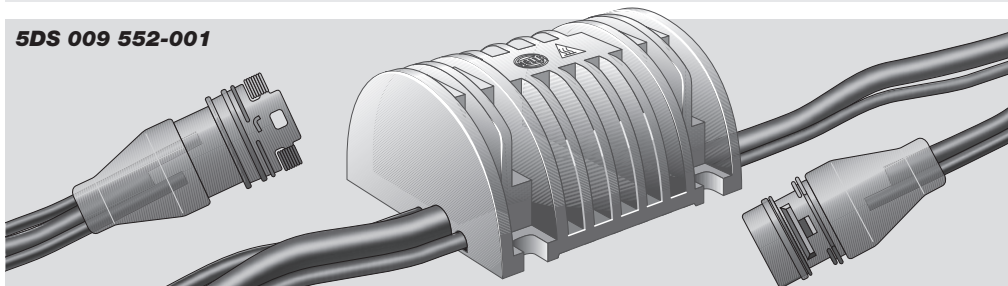


Lieferumfang
Kit includes
Fourniture

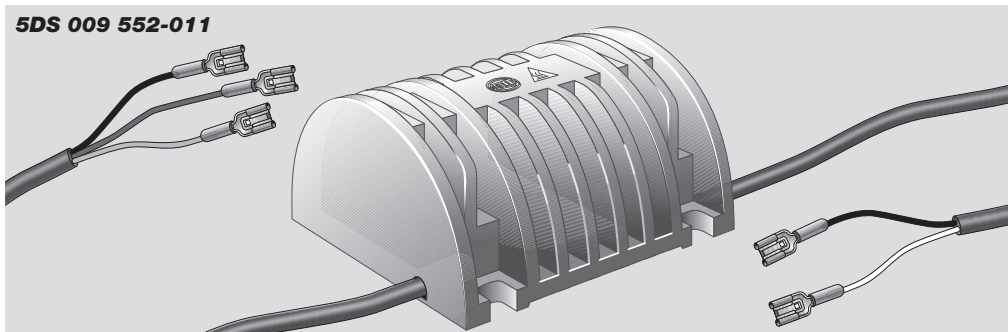
Leveransomfattning
Inhoud set
Volumen del suministro

Dotazione die fornitura
Osaluettelo

5DS 009 552-001



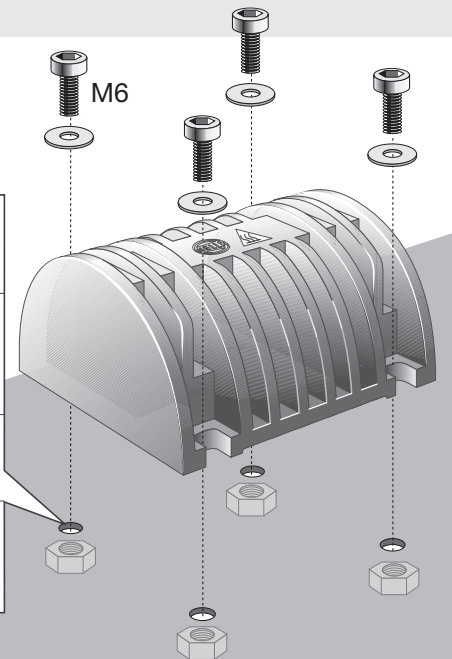
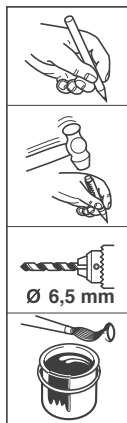
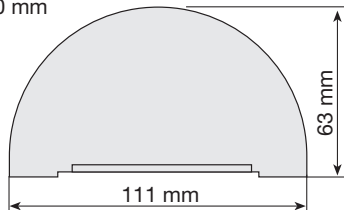
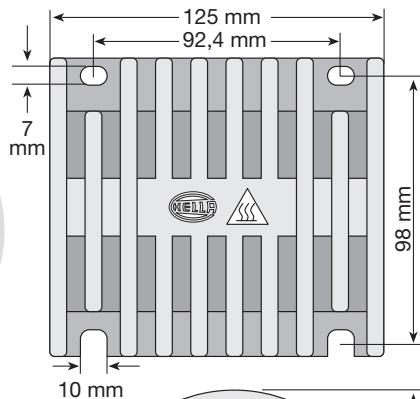
5DS 009 552-011



Montage
Mounting
Montage général

Montering
Montage
Montaje

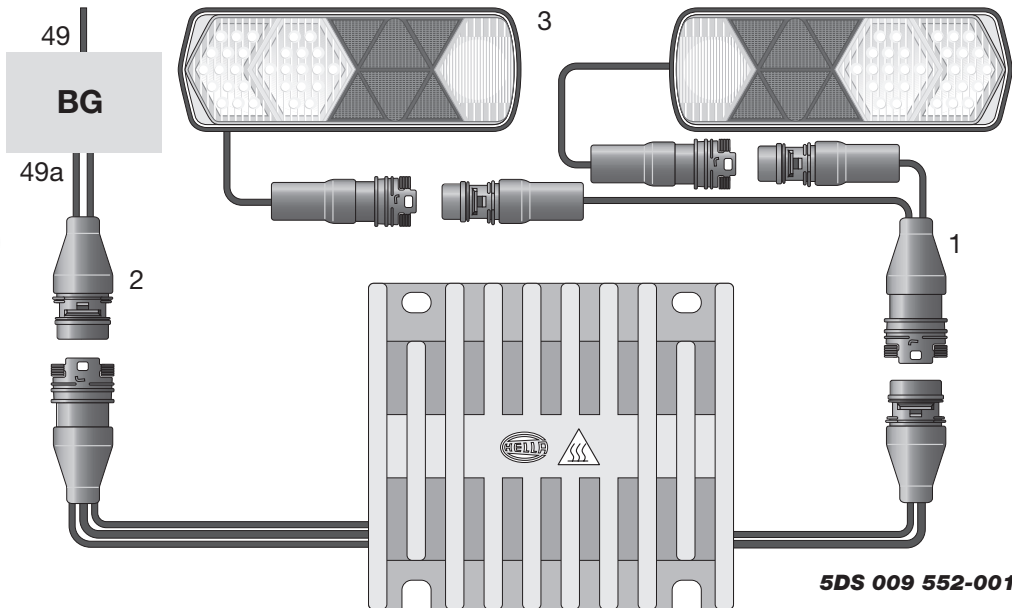
Montaggio
Asennus



Elektrischer Anschluss
Electrical connection
Branchement électrique

Elektrisk anslutning
Elektrische aanluiting
Conexión eléctrica

Collegamento elettrico
Sähköliitännä



Deutsch

- 1** Kabelsatz /
Zubehör
2 Steckkontakt zum
Blinkgeber
3 Leuchtsatz
Easycon
BG Blinkgeber

English

- 1** Harness /
Accessories
2 Plug-contact
to the flasher unit
3 Light set
BG Flasher unit

Français

- 1** Faisceau de
câbles /
accessoires
2 Contact de
centrale
clignotante
3 Kit de feux
BG Centrale
clignotante

Svenska

- 1** Kabelsats /
tillbehör
2 Kontakt till
blinkgivare
3 Lampsats
BG Blinkreläer

Nederlands

- 1** Kabelset /
toebereiden
2 Stekkercontact
naar
richtingaanwijzer
3 Set lampen
BG Richtingaanwijzer

Español

- 1** Juego de cables /
accesorios
2 Contacto con
el relé de
intermitencia
3 Juego de
lámparas
BG Relé de
intermitencia

Italiano

- 1** Fascio cavi /
accessori
2 Contatto verso
l'intermittenza
3 Set di luci
BG Intermittenza
indicatori di
direzione

Suomi

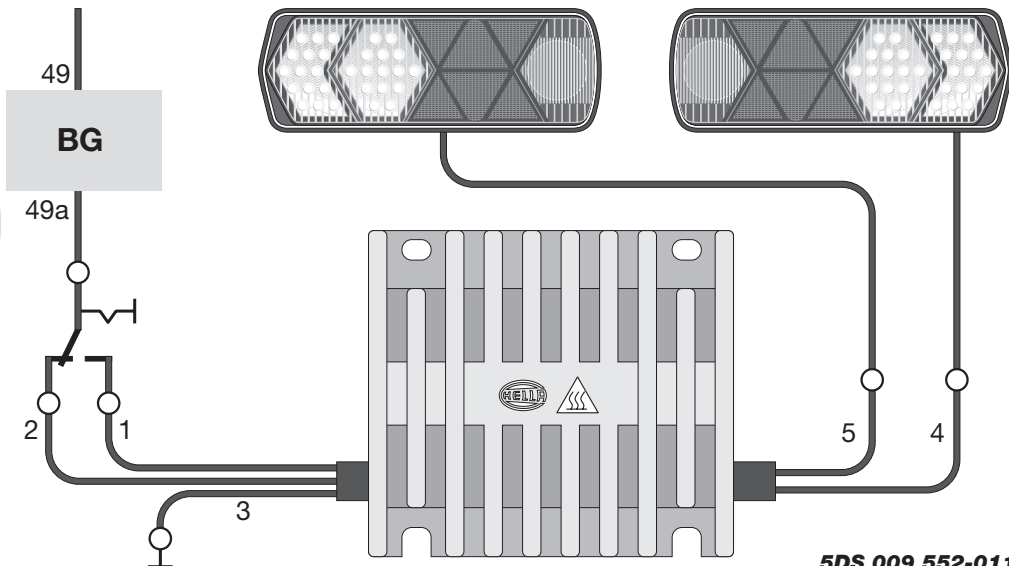
- 1** Johtosarja /
tarvikkeet
2 Vilkkuanturin
pistoike
3 Valosarja
BG Vilkkuanturi

Lieferumfang
Kit includes
Fourniture

Leveransomfattning
Inhoud set
Volumen del suministro

Dotazione die fornitura
Osaluettelo

6



5DS 009 552-011

Deutsch

- 1 grün / Eingang
Blinker rechts
 - 2 gelb / Eingang
Blinker links
 - 3 transparent /
Masse
 - 4 grün / Ausgang
Blinker rechts
 - 5 gelb / Ausgang
Blinker links
- BG** Blinkgeber

English

- 1 green / Input,
indicator right
 - 2 yellow / Input,
indicator left
 - 3 transparent /
Ground
 - 4 green / Output,
indicator right
 - 5 yellow / Output,
indicator left
- BG** Flasher unit

Français

- 1 vert / entrée
clignotant droit
 - 2 jaune / entrée
clignotant gauche
 - 3 transparent / masse
 - 4 vert / sortie clignotant
droit
 - 5 jaune / sortie
clignotant gauche
- BG** Centrale clignotante

Svenska

- 1 grön/ingång höger
blinkers
 - 2 gul/ingång vänster
blinkers
 - 3 transparent/jord
 - 4 grön/utgång höger
blinkers
 - 5 gul/utgång vänster
blinkers
- BG** Blinkreläer

Nederlands

- 1 groen / ingang
knipperlicht rechts
 - 2 geel / ingang
knipperlicht links
 - 3 transparant /
massa
 - 4 groen / uitgang
knipperlicht rechts
 - 5 geel / uitgang
knipperlicht links
- BG** Richtingaanwijzer

Español

- 1 verde / entrada
intermitente derecho
 - 2 amarillo / entrada
intermitente izquierdo
 - 3 transparente / masa
 - 4 verde / salida
intermitente derecho
 - 5 amarillo / salida
intermitente izquierdo
- BG** Relé de
intermitencia

Italiano

- 1 Verde / ingresso
indicatore di
direzione destro
 - 2 Giallo / ingresso
indicatore di
direzione sinistro
 - 3 Trasparente / massa
 - 4 Verde / uscita indicatore
di direzione destro
 - 5 Giallo / uscita indicatore
di direzione sinistro
- BG** Intermittenza indicatori
di direzione

Suomi

- 1 Vihreä / tulo oikea
vilkkuvalo
 - 2 Keltainen / tulo vasen
vilkkuvalo
 - 3 Läpinäkyvä /
maadoitus
 - 4 Vihreä / lähtö oikea
vilkkuvalo
 - 5 Keltainen / lähtö
vasen vilkkuvalo
- BG** Vilkkuanturi

Deutsch

Technische Daten:

Bezeichnung	Min. Wert	Max. Wert	Einheit
Betriebstemperatur	-40	50	°C
Lagertemperatur	-40	90	°C
Nennspannung	24		V
Betriebsspannungsbereich	18	32	V
Prüfspannung	28 ± 0,2		V
Verpolschutzspannung	-28		V
Nennspannung Eingang Blinker links / rechts	24		V

English

Technical Data:

Description	Min. Value	Max. Value	Unit
Operating temperature range	-40	50	°C
Storage temperature	-40	90	°C
Rated voltage	24		V
Operating voltage range	18	32	V
Reverse polarity protection voltage	28 ± 0,2		V
Verpolschutzspannung	-28		V
Rated voltage input direction indicator left / right	24		V

Français

Données techniques:

Désignation	Min. Value	Max. Value	Unit
Plage de température de fonctionnement	-40	50	°C
Température de stockage	-40	90	°C
Tension nominale	24		V
Plage de tension de service	18	32	V
Tension d'essai	28 ± 0,2		V
Tension de protection contre les inversions de polarité	-28		V
Tension nominale Entrée clignotant gauche / droite	24		V

Svenska

Tekniska data:

Beteckning	Min. värde	Max. värde	Enhet
Drifttemperaturintervall	-40	50	°C
Lagertemperatur	-40	90	°C
Märkspänning	24		V
Driftspänningsintervall	18	32	V
Provspänning	28 ± 0,2		V
Spänning polaritetsskydd	-28		V
Märkspänning ingång blinkers vänster/höger	24		V

Nederlands

Technische gegevens:

Omschrijving	Min. waarde	Max. waarde	Eenheid
Bedrijfstemperatuurbereik	-40	50	°C
Opslagtemperatuur	-40	90	°C
Nominale spanning	24		V
Bedrijfsspanningsbereik	18	32	V
Beproevingsspanning	28 ± 0,2		V
Polariteitsbeveiligingsspanning	-28		V
Nominale spanning ingang knipperlicht links/rechts	24		V

Español

Datos técnicos:

Beteckning	Min. Value	Max. Value	Unit
Gama de temperaturas de trabajo	-40	50	°C
Temperature de almacenamiento	-40	90	°C
Tensión nominal	24		V
Gama de tensiones de trabajo	18	32	V
Tensión de prueba	28 ± 0,2		V
Protección contra polarización inversa	-28		V
Tensión nominal de entrada intermitente izquierdo / derecho	24		V

Italiano

Dati tecnici:

Denominazione	Val. min.	Val. max.	Unità
Campo della temperatura di esercizio	-40	50	°C
Temperatura di immagazzinamento	-40	90	°C
Tensione nominale	24		V
Campo della tensione di esercizio	18	32	V
Tensione di prova	28 ± 0,2		V
Tensione di protezione da inversione di polarità	-28		V
Tensione nominale ingresso indicatore di direzione sinistro / destro	24		V

Suomi

Tekniset tiedot:

Nimitys	Minimi- arvo	Maksimi- arvo	Yksikkö
Toimintalämpötila	-40	50	°C
Säilytyslämpötila	-40	90	°C
Nimellisjännite	24		V
Käyttöjännitealue	18	32	V
Testausjännite	28 ± 0,2		V
Navoitussuoja-jännite	-28		V
Nimellisjännite vilkkuvalon tulo vasen/oikea	24		V

